

**LISTE DETAILLEE / LISTA DETALLADA DE LOS PAQUETES**



**ASSOCIATION EL NIÑO**  
M. SCOCCIA Sylvain rés. Le GELI  
263, ch. Sous béal 06580 Pegomas

**DESTINATAIRE / DESTINATARIO**  
ICODER  
INSTITUTO COSTARICENCE DES DEPORTE Y RECREACION  
ING. OSVALDO PANDOLFO R.  
VICE MINISTERO DE DEPORTES Y DE SALUD  
PARQUE METROPOLITANA LA SABANA  
GIMNASIO NACIONAL  
SAN JOSE COSTA RICA  
Telf. (506) 22 23 83 05 – 88 40 17 69 - 23 85 74 52

REFERENCE CLIENT / REFERENCIA CLIENTE	DETAIL DE COLISAGE N°	DATE / FECHA	FOLIO N°
EXPEDITION HUMANITAIRE / ESPEDICION HUMANITARIA	DOCUMENTO N°	23/10/2008	1/5
Ref : 8ME504513, Container N° TRLU 620810/7, BL MRS/LIO/00127	Ref : 8ME504513, BL MRS/LIO/00127		

47 COLIS / PAQUETES POIDS BRUT TOTAL / PESO BRUTO TOTAL : 568 kg VOLUME TOTAL / VOLUMEN TOTAL 4,704 M3

Carton N° Paquete N°	Contenu / Contenido	Qté	H	L	P	Vol. (m3)	Pd Kg Peso (kg)	Valeur Valor
1 M / 47	Kit Ventilatoire (ambu, chaussette, masque)/ Kit de Ventilación	7	61	41	32	0,08	9,0	180,00 €
2 M / 47	Set à pansements / Set a curas Compresses abdominale / Compresas abdominale Compresses Stériles / Compresas Estériles	35 30 100	42	30	30	0,04	4,0	300,00 €
3 M / 47	Colliers Cervicaux / Collares Cervicales	74	60	41	35	0,09	7,0	400,00 €
4 M / 47	Sachet de compresses / Saquito de compresas Trocar Rose / Trocar Rosa KT Orange, gris, rose, bleu et vert / KT Anaranjado, Gris, rosa, azul y versde Bouchons Perfusion / Corchos para Perfusion Seringues 5, 10 et 20 cc/ Jeringas 5, 10 y 20 cc Prolongateur SAM / SAM Prolongator Pansements GOMFEEL / Curas GOMFEEL Fil Suture / Hilos Suturas Lames bistouris / Láminas bisturías	50 613 477 270 72 31 30 32 23	60	41	35	0,09	10,0	250,00 €
5 M / 47	Boites Gants Latex / Paquete Guantes Látex	21	61	41	32	0,08	15,0	160,00 €
6 M / 47	Boites de compresses Stériles / Paquete compresas Estériles Boites masques chirurgicaux / Paquete máscaras quirúrgicas Boites masques chirurgicaux haute filtration / Paquete máscaras quirúrgicas alta filtración Bandes 20, 15, 10, 5, 2 cm / Bandas 20, 15, 10, 5, 2 cm Paires de gants stériles / guantes estériles (2) Champs stériles / Campos estériles Pince Kocher stérile / Pellizca Kocher estériles Ciseaux stériles / Tijeras estériles Pince anatomique stérile / Pellizca anatómica estéril Pansements absorbants stériles / Curas absorbentes estériles Sparadrap / Esparadrapo Tulles gras / Tules grasos Blouse stérile / Blusa estéril Sterilsop / Sterilsop Bandes adhésif / Bandas adhesiva Ote agrafes stérile / Quita corchetes estériles Lotion nettoyante 100ml / Loción 100ml Dosettes 30 ml Eau stérile / Agua estéril 30 ml	3 2 1 39 42 20 16 21 20 20 2 20 1 1 10 6 2 20	61	41	32	0,08	10,0	250,00 €
<b>Total</b>						<b>0,45</b>	<b>55,0</b>	<b>1 540,00 €</b>

CLAUSES PARTICULIERES – VISAS / INFORMACIONES ESPECIALES – VISAS	LIEU D ETABLISSEMENT / LUGAR DI DECLARACION PEGOMAS  NOM / APELLIDO : S. SCOCCIA  TEL / TELF : 0615036396 EMAIL : sylvain.scoccia@wanadoo.fr  SIGNATURE / FIRMA :
--	---

**LISTE DETAILLEE / LISTA DETALLADA DE LOS PAQUETES**



**ASSOCIATION EL NIÑO**  
M. SCOCCIA Sylvain rés. Le GELI  
263, ch. Sous béal 06580 Pegomas

**DESTINATAIRE / DESTINATARIO**

ICODER  
INSTITUTO COSTARICENSE DES DEPORTE Y RECREACION  
ING. OSVALDO PANDOLFO R.  
VICE MINISTERO DE DEPORTES Y DE SALUD  
PARQUE METROPOLITANA LA SABANA  
GIMNASIO NACIONAL  
SAN JOSE COSTA RICA  
Telf. (506) 22 23 83 05 – 88 40 17 69 - 23 85 74 52

REFERENCE CLIENT / REFERENCIA CLIENTE	DETAIL DE COLISAGE N°	DATE / FECHA	FOLIO N°
EXPEDITION HUMANITAIRE / ESPEDICION HUMANITARIA	DOCUMENTO N°	23/10/2008	2/5
Ref : 8ME504513, Container N° TRLU 620810/7, BL MRS/LIO/00127	Ref : 8ME504513, BL MRS/LIO/00127		

47 COLIS / PAQUETES POIDS BRUT TOTAL / PESO BRUTO TOTAL : 568 kg VOLUME TOTAL / VOLUMEN TOTAL 4,704 M3

Carton N° Paquete N°	Contenu / Contenido	Qté	H	L	P	Vol. (m3)	Pd Kg Peso (kg)	Valeur Valor
<b>7 M / 47</b>	Physio Control (LifePack5) Chargeur testeur / Physio Control (LifePack5) cargador Batteries Pansements Américain / Curas Americano Masques chirurgicaux / Máscaras quirúrgicas Compresses non stériles / Compresas non Estériles Compresses stériles / Compresas estériles Haricot	1 7 38 100 700 400 25	60	41	32	0,08	19,0	2 000,00 €
<b>8 M / 47</b>	Physio Control (LifePack12) / Physio Control (LifePack12) Electrodes Attelles de jambes / Horcates de piernas	1 150 4	60	41	32	0,08	14,0	4 500,00 €
<b>9 M / 47</b>	Physio Control (LifePack12) / Physio Control (LifePack12) Electrodes Attelles de jambes / Horcates de piernas Gants non stériles / Guantes non estériles Champs stériles / Campos estériles	1 150 1 600 1	60	41	32	0,08	15,0	4 500,00 €
<b>10 M / 47</b>	Tensiomètre ECG Physio Control ECG Paires de gants stériles / 2 guantes estériles	1 1 40	61	41	32	0,08	15,0	2 000,00 €
<b>11 M / 47</b>	ECG Cardionost EK 413 Paquetes de papel para ECG Electrodes Fil Suture / Hilos Suturas Bandes 20, 15, 10, 5, 2 cm / Bandas 20, 15, 10, 5, 2 cm	1 10 90 72 40	60	40	35	0,08	24,0	2 000,00 €
<b>12 M / 47</b>	Paquetes de papel para ECG Lames bistouris / Láminas bisturías Sparadrap / Esparadrapo Pince Kocher stérile / Pellizca Kocher estériles Ciseaux stériles / Tijeras estériles Pince anatomique stérile / Pellizca anatómica estéril Tagaderm Seringues 5, 10 et 20 cc/ Jeringas 5, 10 y 20 cc Bétadine rouge Bétadine jaune Laringoscope Hexoméline Bouteille O <sup>2</sup> / Botella O <sup>2</sup>	8 8 9 7 6 11 10 52 13 5 5 6 1	49	40	32	0,06	20,0	250,00 €
<b>13 M / 47</b>	Pompes à dépression Bandes 20, 15, 10, 5, 2 cm / Bandas 20, 15, 10, 5, 2 cm Doliprane Dioseptine 200	2 20 100 1	70	43	30	0,09	8,0	90,00 €
<b>Total</b>						<b>0,55</b>	<b>115,0</b>	<b>15 340,00 €</b>

CLAUSES PARTICULIERES – VISAS / INFORMACIONES ESPECIALES – VISAS

LIEU D ETABLISSEMENT / LUGAR DE DECLARACION  
PEGOMAS

NOM / APELLIDO : S. SCOCCIA  
TEL / TELF : 0615036396  
EMAIL : sylvain.scoccia@wanadoo.fr

SIGNATURE / FIRMA :

**LISTE DETAILLEE / LISTA DETALLADA DE LOS PAQUETES**



**ASSOCIATION EL NIÑO**  
M. SCOCCIA Sylvain rés. Le GELI  
263, ch. Sous béal 06580 Pegomas

**DESTINATAIRE / DESTINATARIO**  
ICODER  
INSTITUTO COSTARICENSE DES DEPORTE Y RECREACION  
ING. OSVALDO PANDOLFO R.  
VICE MINISTERO DE DEPORTES Y DE SALUD  
PARQUE METROPOLITANA LA SABANA  
GIMNASIO NACIONAL  
SAN JOSE COSTA RICA  
Telf. (506) 22 23 83 05 – 88 40 17 69 - 23 85 74 52

REFERENCE CLIENT / REFERENCIA CLIENTE	DETAIL DE COLISAGE N°	DATE / FECHA	FOLIO N°
EXPEDITION HUMANITAIRE / ESPEDICION HUMANITARIA	DOCUMENTO N°	23/10/2008	3/5
Ref : 8ME504513, Container N° TRLU 620810/7, BL MRS/LIO/00127	Ref : 8ME504513, BL MRS/LIO/00127		

47 COLIS / PAQUETES POIDS BRUT TOTAL / PESO BRUTO TOTAL : 568 kg VOLUME TOTAL / VOLUMEN TOTAL 4,704 M3

Carton N° Paquete N°	Contenu / Contenido	Qté	H	L	P	Vol. (m3)	Pd Kg Peso (kg)	Valeur Valor
14 M / 47	Attelles de jambes et de bras / Horcates de piernas y de brazo	5	70	35	25	0,06	6,0	90,00 €
15 M / 47	Pansements Américain / Curas Americano Sparadrap / Esparadrapo Compresses stériles / Compresas estériles Bandes / Bandas Doliprane Dosiséptine Pansements / Curas ( Urgo) Colliers Cervicaux enfant / Collares Cervicales Ninos	10 6 50 15 40 50 100 2	54	59	20	0,06	8,0	100,00 €
16M / 47	Dosiséptine Bandes / Bandas Pansements Américain / Curas Americano Compresses stériles / Compresas estériles Sparadrap / Esparadrapo Doliprane Dacudose Pansements / Curas ( Urgo) Colliers Cervicaux / Collares Cervicales	40 15 10 50 6 40 10 100 7	54	59	26	0,08	8,0	90,00 €
17M / 47	Dosiséptine Bandes / Bandas Pansements Américain / Curas Americano Compresses stériles / Compresas estériles Sparadrap / Esparadrapo Poche de froid Colliers Cervicaux / Collares Cervicales	60 20 20 80 12 7 6	48	55	30	0,08	8,0	90,00 €
18 M / 47	Matelas coquille	1	55	23	41	0,05	5,0	200,00 €
19 M / 47	Fauteuil Roulant	1	92	90	32	0,26	8,0	300,00 €
20 M / 47	Fauteuil Roulant	1	120	95	26	0,30	20,0	300,00 €
21 M / 47	Fauteuil Roulant	1	90	81	30	0,22	15,0	300,00 €
22 M / 47	2 Bouteilles O <sup>2</sup> / 2 Botellas O <sup>2</sup> 2 débit litre, masques, pinces kocher et Tensiomètre		70	30	24	0,05	16,0	200,00 €
23 M / 47	Fauteuil Roulant	1	110	42	46	0,21	15,0	200,00 €
24 M / 47	Béquille	4	160	38	10	0,06	2,0	40,00 €
25 M / 47	Table d'examen	1	176	65	20	0,23	20,0	300,00 €
26 M / 47	2 Bouteilles O <sup>2</sup> / 2 Botellas O <sup>2</sup> 3 Paquets compresses non stériles / 3 Paquetes de compresas non esteriles	1	74	30	20	0,04	5,0	300,00 €
27 M / 47	Matelas coquille	1	85	51	35	0,15	5,0	200,00 €
<b>Total</b>						<b>1,87</b>	<b>141,0</b>	<b>2 710,00 €</b>

CLAUSES PARTICULIERES – VISAS / INFORMACIONES ESPECIALES – VISAS	LIEU D ETABLISSEMENT / LUGAR DI DECLARACION PEGOMAS  NOM / APELLIDO : S. SCOCCIA TEL / TELF : 0615036396 EMAIL : sylvain.scoccia@wanadoo.fr  SIGNATURE / FIRMA :
--	---

**LISTE DETAILLEE / LISTA DETALLADA DE LOS PAQUETES**



ASSOCIATION EL NIÑO  
M. SCOCCIA Sylvain rés. Le GELI  
263, ch. Sous béal 06580 Pegomas

**DESTINATAIRE / DESTINATARIO**  
ICODER  
INSTITUTO COSTARICENSE DES DEPORTE Y RECREACION  
ING. OSVALDO PANDOLFO R.  
VICE MINISTERO DE DEPORTES Y DE SALUD  
PARQUE METROPOLITANA LA SABANA  
GIMNASIO NACIONAL  
SAN JOSE COSTA RICA  
Tel. (506) 22 23 83 05 – 88 40 17 69 - 23 85 74 52

REFERENCE CLIENT / REFERENCIA CLIENTE	DETAIL DE COLISAGE N°	DATE / FECHA	FOLIO N°
EXPEDITION HUMANITAIRE / ESPEDICION HUMANITARIA	DOCUMENTO N°	23/10/2008	4/5
Ref : 8ME504513, Container N° TRLU 620810/7, BL MRS/LIO/00127	Ref : 8ME504513, BL MRS/LIO/00127		

47 COLIS / PAQUETES POIDS BRUT TOTAL / PESO BRUTO TOTAL : 568 kg VOLUME TOTAL / VOLUMEN TOTAL 4,704 M3

Carton N° Paquete N°	Contenu / Contenido	Qté	H	L	P	Vol. (m3)	Pd Kg Peso (kg)	Valeur Valor
1 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 trousse, 1 cahier / 1 bulto, 1 estuche, 1 cuaderno 1 ciseaux, 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 tijeras, 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 taille crayon, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 tadjador, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt, 1 casquette / 2 globos inflables, 1 camiseta, 1 gorra	5	61	41	32	0,08	9,0	60,00 €
2 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 trousse, 1 cahier / 1 bulto, 1 estuche, 1 cuaderno 1 ciseaux, 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 tijeras, 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 taille crayon, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 tadjador, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt, 1 casquette / 2 globos inflables, 1 camiseta, 1 gorra	7	61	41	32	0,08	12,0	85,00 €
3 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 trousse, 1 cahier / 1 bulto, 1 estuche, 1 cuaderno 1 ciseaux, 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 tijeras, 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 taille crayon, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 tadjador, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt, 1 casquette / 2 globos inflables, 1 camiseta, 1 gorra	8	61	41	32	0,08	14,0	95,00 €
4 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 trousse, 1 cahier / 1 bulto, 1 estuche, 1 cuaderno 1 ciseaux, 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 tijeras, 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 taille crayon, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 tadjador, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt, 1 casquette / 2 globos inflables, 1 camiseta, 1 gorra	7	61	41	32	0,08	8,0	85,00 €
5 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 cahier / 1 bulto, 1 cuaderno 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 taille crayon, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 tadjador, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt / 2 globos inflables, 1 camiseta	8	61	41	32	0,08	8,0	80,00 €
6 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 cahier / 1 bulto, 1 cuaderno 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 taille crayon, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 tadjador, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt / 2 globos inflables, 1 camiseta	6	61	41	32	0,08	8,0	60,00 €
7 S / 47	<b>matériel scolaire instituteur / fournitures escolar maestro de escuela</b> Ballons, cahiers, classeurs, feuilles, crayons, stylos / Globos, cuadernos, archivadores, lápices, plumas Scotch, feutres, peintures / Scotch, marqueurs, pinturas	60	40	35		0,08	15,0	100,00 €
8 S / 47	<b>matériel scolaire instituteur / fournitures escolar maestro de escuela</b> 5 Ballons, cahiers, classeurs, feuilles, crayons, stylos / Globos, cuadernos, archivadores, lápices, plumas Scotch, feutres, peintures / Scotch, marqueurs, pinturas	60	40	35		0,08	15,0	100,00 €
9 S / 47	<b>matériel scolaire instituteur / fournitures escolar maestro de escuela</b> Ballons, cahiers, classeurs, feuilles, crayons, stylos / Globos, cuadernos, archivadores, lápices, plumas Scotch, feutres, peintures / Scotch, marqueurs, pinturas	58	39	29		0,07	15,0	100,00 €
<b>Total</b>						<b>0,71</b>	<b>104,0</b>	<b>765,00 €</b>

CLAUSES PARTICULIERES – VISAS / INFORMACIONES ESPECIALES – VISAS	LIEU D ETABLISSEMENT / LUGAR DE DECLARACION PEGOMAS  NOM / APELLIDO : S. SCOCCIA TEL / TELF : 0615036396 EMAIL : sylvain.scoccia@wanadoo.fr  SIGNATURE / FIRMA :
--	---

**LISTE DETAILLEE / LISTA DETALLADA DE LOS PAQUETES**



**ASSOCIATION EL NIÑO**  
M. SCOCCIA Sylvain rés. Le GELI  
263, ch. Sous béal 06580 Pegomas

**DESTINATAIRE / DESTINATARIO**

ICODER  
INSTITUTO COSTARICENCE DES DEPORTE Y RECREACION  
ING. OSVALDO PANDOLFO R.  
VICE MINISTERO DE DEPORTES Y DE SALUD  
PARQUE METROPOLITANA LA SABANA  
GIMNASIO NACIONAL  
SAN JOSE COSTA RICA  
Telf. (506) 22 23 83 05 – 88 40 17 69 - 23 85 74 52

REFERENCE CLIENT / REFERENCIA CLIENTE	DETAIL DE COLISAGE N°	DATE / FECHA	FOLIO N°
EXPEDITION HUMANITAIRE / ESPEDICION HUMANITARIA	DOCUMENTO N°	23/10/2008	5/5
Ref : 8ME504513, Container N° TRLU 620810/7, BL MRS/LIO/00127	Ref : 8ME504513, BL MRS/LIO/00127		

47 COLIS / PAQUETES POIDS BRUT TOTAL / PESO BRUTO TOTAL : 568 kg VOLUME TOTAL / VOLUMEN TOTAL 4,704 M3

Carton N° Paquete N°	Contenu / Contenido	Qté	H	L	P	Vol. (m3)	Pd Kg Peso (kg)	Valeur Valor
10 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 cahier / 1 bulto, 1 cuaderno 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt / 2 globos inflables, 1 camiseta	17	60	41	35	0,09	13,0	140,00 €
11 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 cahier / 1 bulto, 1 cuaderno 1 gomme, 10 feutres, 4 stylos / 1 borrador, 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 colle, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, 1 t-shirt / 2 globos inflables, 1 camiseta	12	60	41	35	0,09	10,0	90,00 €
12 S / 47	<b>matériel scolaire instituteur / fournitures escolar maestro de escuela</b> 10 ballons de foot / 10 globos de fútbol 5 ballons de Basket / 5 globos de Basket 5 ballons de Volley / 5 globos de Volley 20 chasubles / 20 casulas 4 Haut Parleur PC	60	46	41		0,11	12,0	150,00 €
13 S / 47	<b>Kit Scolaire / Kit Escolar</b> 1 Cartable, 1 cahier / 1 bulto, 1 cuaderno 10 feutres, 4 stylos / 10 marqueurs, 4 plumas 1 crayon papier, 1 brosse à dent/ 1 lápiz, 1 cola, 1 cepillo de dientes 2 ballons gonflables, / 2 globos inflables 40 Brosses à dents/ 40 Cepillo de dientes	10	60	40	43	0,10	16,0	75,00 €
14 S / 47	2 Unité Centrale Pc / 2 Computadores 3 Claviers et souris / 3 Teclados	56	56	52		0,16	28,0	300,00 €
15 S / 47	Unité Central Pc / Computador	46	33	28		0,04	10,0	150,00 €
16 S / 47	Ecran 17 " / Pantalla 17 "	48	48	48		0,11	15,0	30,00 €
17 S / 47	Ecran 17 " / Pantalla 17 "	46	46	44		0,09	15,0	30,00 €
18 S / 47	Ecran 17 " / Pantalla 17 "	46	46	44		0,09	15,0	30,00 €
19 S / 47	Imprimante / Impresora	47	33	28		0,04	4,0	30,00 €
20 S / 47	Carton de craies / cartones de tizas	2	48	36	30	0,05	15,0	10,00 €
<b>Total</b>						<b>0,99</b>	<b>153,0</b>	<b>1 035,00 €</b>

CLAUSES PARTICULIERES – VISAS / INFORMACIONES ESPECIALES – VISAS	LIEU D ETABLISSEMENT / LUGAR DI DECLARACION PEGOMAS  NOM / APELLIDO : S. SCOCCIA  TEL / TELF : 0615036396 EMAIL : sylvain.scoccia@wanadoo.fr  SIGNATURE / FIRMA :
--	---